

Tauchpumpe Submersible Pump

WITH
AUTOMATIC
VENTILATION



620004

12 LITER/MIN
0.8 BAR
↑ 8 METER
12V
3.0 A/
3.5 A MAX.

620005

15 LITER/MIN
1.0 BAR
↑ 10 METER
12V
4.0 A/
4.0 A MAX.



620006

18 LITER/MIN
1.2 BAR
↑ 12 METER
12V
5.5 A/
6.0 A MAX.

620007

21 LITER/MIN
1.8 BAR
↑ 18 METER
12V
7.5 A/
8.0 A MAX.

DE – BENUTZERHANDBUCH
EN – USER'S INSTRUCTION
IT – MANUALE D'ISTRUZIONI
ES – MANUAL DEL USUARIO
FR – MANUEL D'UTILISATION
NL – INSTRUCTIEHANDLEIDING
FI – KÄYTTÖOHJE
DK – BRUGERHÅNDBOG
SE – ANVÄNDARMANUAL

DE

VOR DER INSTALLATION UND VERWENDUNG SORGFÄLTIG LESEN**Anwendung:**

Diese Tauchpumpe ist für die elektrische Wasserversorgung von Wohnwagen, Wohnmobilen und Booten bestimmt.

Fachbetrieb:

Vergewissern Sie sich, dass alle zuständigen Mitarbeiter die folgenden Punkte gelesen haben und geben Sie dem Endbenutzer eine Kopie davon.

Privatperson:

Bitte lesen Sie die folgenden Punkte, bevor Sie das Gerät installieren und benutzen.

FR

GEBRAUCHSANWEISUNG

NL

1. Die Carbest-Tauchpumpen sind für 12 Volt Gleichstrom ausgelegt. Als Stromquelle kann die 12V Bord-Batterie verwendet werden.

FI

2. **ACHTUNG!** Die Carbest-Tauchpumpen müssen an Gleichstrom (DC12V) angeschlossen werden, und die positiven und negativen Pole des Stroms müssen richtig verbunden sein. Andernfalls kann das Produkt beschädigt werden oder einen Brand verursachen.

DK

3. Anschließen der Pumpe: Die Anschlüsse der Pumpe sollten mit einem zweiadrigen Rundkabel mit schwarzem Minus- und rotem Pluspol an die Stromquelle angeschlossen werden. Die Pumpe kann über einen an dem Pluspol angeschlossenen Schalter aktiviert werden, siehe Schaltplan (z. B. ein Schalter im Wasserhahn, ein Fußschalter usw.).

SE

4. Carbest-Tauchmotorpumpen sind luft- und wasserdicht. Diese Pumpen sind wartungsfrei, und die verwendeten Materialien sind ungiftig und geruchs- und geschmacksneutral. Die verwendeten Materialien haben eine Lebensmittelzulassung.

5. Einschränkungen bei der Verwendung: Die Carbest-Tauchpumpen sind ausschließlich für Wasser mit einer maximalen Wassertemperatur von 40°C ausgelegt. Die Pumpen müssen vor starken Stößen und Erschütterungen geschützt werden. Wenn Frost zu erwarten ist, muss entweder der Wassertank geleert oder die Pumpe entfernt werden.

Achten Sie darauf, dass die Carbest-Tauchpumpen 12 L/min (620004) + 15 L/min (620005) während des Betriebs immer mit Wasser bedeckt sind.

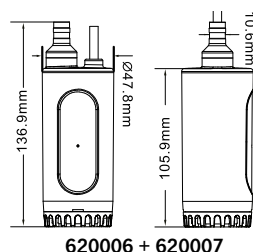
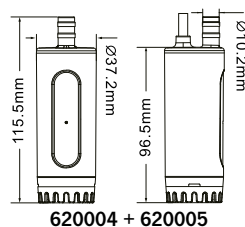
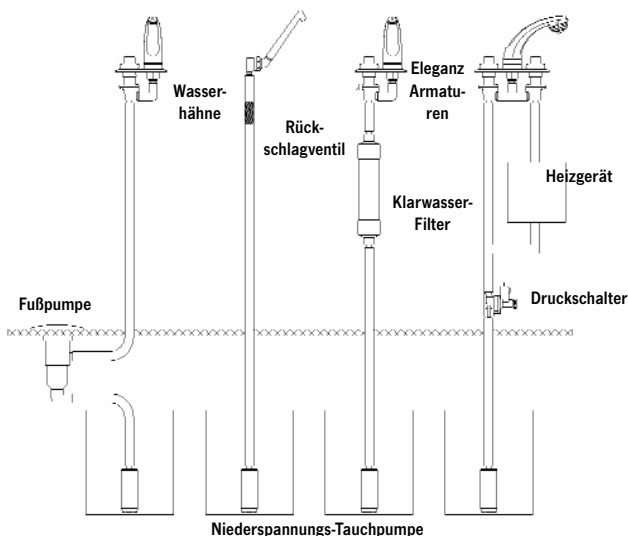
6. Automatische Abschaltung: Die Modelle 18 L/min (620006) + 21 L/min (620007) sind mit einem integrierten Chip ausgestattet, der die Pumpe abschaltet, wenn der Wasserbehälter leer ist.

7. Entlüftungsmechanismus: Die Tauchpumpe ist mit einem Entlüftungsmechanismus ausgestattet. Eine Rille im Entlüftungsrohr sorgt für eine Zwangsentlüftung, so dass eingeschlossene Luft sofort aus dem System entweichen kann. Dies bedeutet, dass immer eine kleine Menge Wasser abfließt. Die Leistung der Pumpe verringert sich dadurch nicht. Die Saugleistung wird durch diese Entlüftung deutlich verbessert.

ENTSORGUNG

Entsorgen Sie elektronische Geräte nicht unsortiert im Hausmüll. Nutzen Sie separate Sammelstellen. Kontaktieren Sie die Kommunalverwaltung für Informationen, welche Sammelstellen verfügbar sind. Wenn elektronische Geräte auf Müllhalden entsorgt werden, können gefährliche Substanzen ins Grundwasser und somit in die Lebensmittelkette gelangen und Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden schädigen. Wenn alte Geräte mit neuen Geräten ersetzt werden, ist der Händler verpflichtet, Ihr altes Gerät zur Entsorgung kostenlos zurückzunehmen.

SCHEMATISCHES DIAGRAMM



GARANTIEBEDINGUNGEN

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (nachfolgend „Reimo“ oder „Wir“) räumt Ihnen zusätzlich zu den gesetzlichen Mängelrechten auf die unter der Reimo-Eigenmarke „CARBEST“ vertriebenen Produkte eine Garantie von 3 Jahren ein. Die Frist für die Berechnung der Garantiedauer beginnt jeweils mit Rechnungsdatum. Der räumliche Geltungsbereich unserer Garantie erstreckt sich auf das Gebiet der Bundesrepublik Deutschland. Sollten während des Garantiezeitraums Material- oder Fertigungsfehler an dem von Ihnen erworbenen Produkt auftreten, so gewähren wir Ihnen im Rahmen dieser Garantie eine der folgenden Leistungen nach unserer Wahl:

- Kostenfreie Reparatur der Ware oder
- Kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel

Alle Originalteile, die im Rahmen der Erbringung von Garantieleistungen ersetzt wurden, gehen in das Eigentum von Reimo über. Die neuen Teile bzw. Austauschteile gehen in das Eigentum des Kunden über. Reparaturleistungen oder der Austausch im Rahmen der Garantie berechtigen nicht zu einer Verlängerung oder einem Neubeginn des Garantiezeitraums.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an ihren Händler, von welchem Sie den betreffenden Artikel erworben haben, oder direkt an Reimo als Garantiegeber:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach, Telefon: 06150 8662-310

Die Garantie gilt nicht, wenn andere Mängel als Material- oder Fertigungsfehler festgestellt werden. Garantieansprüche sind ausgeschlossen bei Schäden an der Ware durch:

- Regulären Verschleiß
- Unsachgemäße und nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts
- Unsachgemäßen Betrieb, Installation, Montage, Inbetriebnahme oder Bedienung entgegen der jeweiligen Gebrauchs- und/oder

Einbauanweisung, insbesondere bei Missachtung von Wartungs-, Pflege und Warnhinweisen

- Nichtbeachtung etwaiger Sicherheitsvorkehrungen
- Gewalteinwirkung (z.B. Schläge)
- Eigenreparaturen
- Verwendung von Nicht-Originalteilen des Herstellers oder vom Hersteller nicht freigegebenen Teilen
- Umwelteinflüsse (Hitze, Feuchtigkeit etc.)
- Umstände, die nicht vom Hersteller zu verantworten sind (z.B. Naturkatastrophen, Unfälle)
- Unsachgemäßen Transport

Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist, dass Sie uns die Prüfung des Garantiefalls ermöglichen (z.B. durch Einschicken der Ware). Es ist darauf zu achten, dass Beschädigungen der Ware auf dem Transportweg durch eine sichere Verpackung vermieden werden.

Zur Inanspruchnahme der Garantieleistung ist eine Rechnungskopie der Warensendung beizufügen. Dies dient dazu, dass wir das Vorliegen der Garantievoraussetzungen prüfen können. Ohne Rechnungskopie können wir eine Garantieleistung ablehnen.

Bei berechtigter Inanspruchnahme einer Garantieleistung entstehen Ihnen keine Versandkosten, d.h. wir erstatten Ihnen etwaige Versandkosten für das Einschicken der Ware. (Beinhaltet nur den Versand innerhalb der Bundesrepublik Deutschland).

Bitte beachten Sie: Durch diese Händlergarantie von Reimo werden Ihre gesetzlichen Rechte bei Mängeln (Gewährleistungsrechte) gegen Reimo / einen Händler nicht eingeschränkt und können von Ihnen unentgeltlich in Anspruch genommen werden.

Von diesem Garantievorsprechen bleiben etwaige bestehende Gewährleistungsrechte Reimo gegenüber unberührt. Diese Herstellergarantie erweitert Ihre Rechtsstellung daher vielmehr.

Für den Fall, dass die Kaufsache mangelhaft ist, können Sie in jedem Fall gegenüber Reimo ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte geltend machen und zwar unabhängig davon, ob ein Garantiefall vorliegt oder die Garantie in Anspruch genommen wird.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

READ CAREFULLY BEFORE INSTALLATION AND USE

Application:

These submersible pump are designed to supply water electrically to caravans, motorhomes, and boats.

To the fitter:

Ensure that all relevant personnel read the following points, and provide a copy to the end user.

To the user:

Please read the following points before installing and using the equipment.

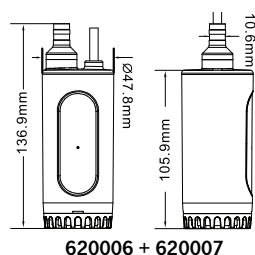
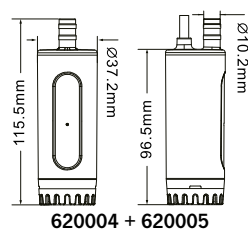
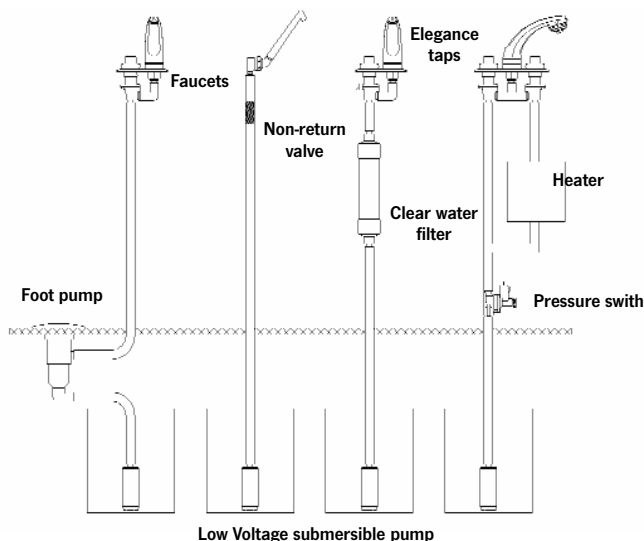
INSTRUCTIONS

1. Carbest submersible pumps are designed for 12 Volt direct current.
The 12V Vehicle-Battery can be used as power source.
2. **WARNING!** The Carbest submersible pumps must be connected to DC12V electricity and the positive and negative poles of the electricity should be properly connected. Otherwise, the product may be damaged or cause a fire.
3. Connecting the pump: The pump connections should be linked to the power source using a two-core round cable, with black for negative and red for positive. The pump can be activated via a switch connected to the positive pole, see schematic diagram (e.g., a switch in the water tap, a foot switch, etc.).
4. Carbest submersible pumps are airtight and watertight. These pumps are maintenance-free, and the materials used are non-toxic and neutral in both odor and taste. Used Materials have a foodgrade certification.
5. Usage limitations: Carbest submersible pumps are designed exclusively for water, with a maximum water temperature of 40°C. The pumps must be protected from strong impacts and shocks. If freezing conditions are anticipated, either empty the container or remove the pump.
Make sure that the Carbest submersible pumps 12 L/min (620004) + 15 L/min (620005) are always covered with water while running.
6. Automatic shut-off: The 18 L/min (620006) + 21 L/min (620007) models are equipped with an integrated chip that stops the pump when the water tank is empty.
7. Venting mechanism: The submersible pump includes a venting feature. A groove in the vent pipe creates a forced vent, allowing trapped air to escape from the system immediately. This means that a small amount of water will always flow out. While the power of the pump is not significantly reduced, this design markedly improves suction performance.

DISPOSAL

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.

SCHEMATIC DIAGRAM



WARRANTY CONDITION

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (hereinafter referred to as "Reimo" or "we"), provides a three-year warranty on the products sold under its own "Carbest" brand in addition to the statutory rights related to defects.

The warranty period will start to run on the relevant invoice date. The geographical scope of our warranty extends to the territory of the Federal Republic of Germany.

If any material defects or manufacturing defects are found in your purchased products during the warranty period, we will provide you with one of the following services at our discretion as part of the warranty:

- We will repair the goods free of charge; or
- We will exchange the goods for an equivalent product free of charge.

Reimo will acquire ownership of any original parts that are replaced within the scope of the above warranty services.

You will acquire ownership of the new parts or replacement parts.

Any repairs or replacements provided under the warranty will not entitle you to extend or restart the relevant warranty period. If you wish to make a warranty claim, please contact the dealer from whom you purchased the product in question or Reimo directly as the warrantor:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

The warranty will not apply if any defects other than material defects or manufacturing defects are found.

Furthermore, warranty claims will be rejected if any damage is caused by:

- normal wear and tear;
- improper and non-intended use of the product;
- improper operation, installation, assembly, commissioning or operation contrary to the relevant instructions for use and/or installation, especially if instructions for maintenance and care or warnings are not observed;
- failure to observe any safety precautions;

- use of force (e.g. beating);
- self-repairs;
- use of any non-original parts or any parts not approved by the manufacturer;
- environmental factors (e.g. heat, humidity);
- circumstances for which the manufacturer is not responsible (e.g. natural disasters, accidents); or
- improper transportation.

In order to make a warranty claim, you must allow us to examine the case in question (e.g. by sending us the goods).

Please use secure packaging to ensure that the goods are not damaged during transport.

In order to make a warranty claim, you must enclose a copy of the invoice with the shipment of the goods. This will enable us to check whether the warranty conditions are met. If you do not enclose a copy of the invoice, we may refuse to provide services under the warranty. If your warranty claim is legitimate, you will not incur any shipping costs (i.e. we will reimburse you for any shipping costs incurred to send us the goods. Includes shipping within the Federal Republic of Germany only).

Please note:

This manufacturer's warranty provided by Reimo will not restrict any statutory warranty rights that you may be able to assert against Reimo / a dealer in the event of defects; you may exercise the relevant rights free of charge.

This manufacturer's warranty shall have no bearing on any statutory warranty rights that you may hold against Reimo. On the contrary, this manufacturer's warranty serves to consolidate your legal position. If any of your purchased items are defective, you may always assert your statutory warranty rights against Reimo, regardless of whether the defects are covered by the warranty or whether a claim is asserted under the warranty.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE
EN
IT
ES**LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'INSTALLAZIONE E DELL'USO****Applicazione:**

Queste pompe sommerse sono progettate per l'alimentazione elettrica di roulotte, camper e barche.

Per l'installatore:

Assicurarsi che tutto il personale interessato legga i punti seguenti e fornirne una copia all'utente finale.

All'utente:

Prima di installare e utilizzare l'apparecchiatura, leggere i seguenti punti.

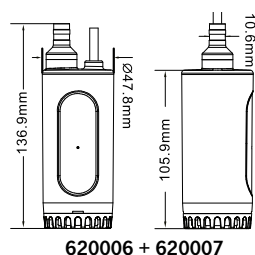
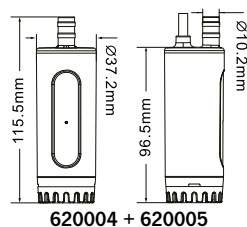
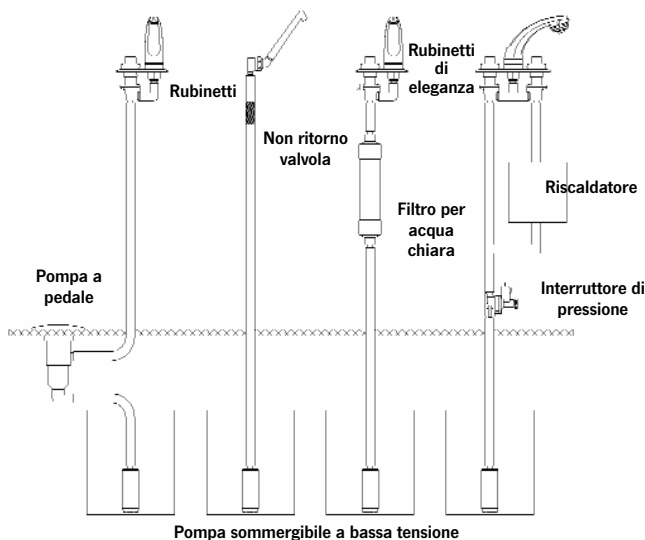
FR
NL
FI
DK
SE**ISTRUZIONI**

1. Le pompe sommerse Carbest sono progettate per la corrente continua a 12 Volt. Come fonte di alimentazione è possibile utilizzare una batteria per veicoli da 12 V.
2. **ATTENZIONE!** Le pompe sommerse Carbest devono essere collegate alla corrente continua a 12 V e i poli positivo e negativo della corrente devono essere collegati correttamente. In caso contrario, il prodotto potrebbe danneggiarsi o provocare un incendio.
3. Collegamento della pompa: Le connessioni della pompa devono essere collegate alla fonte di alimentazione mediante un cavo bipolare rotondo, con il nero per il negativo e il rosso per il positivo. La pompa può essere attivata tramite un interruttore collegato al polo positivo, vedi schema (ad es. un interruttore nel rubinetto dell'acqua, un interruttore a pedale, ecc.).
4. Le pompe sommerse Carbest sono a tenuta d'aria e d'acqua. Queste pompe non richiedono manutenzione e i materiali utilizzati sono atossici e neutri sia in termini di odore che di sapore. I materiali utilizzati sono certificati per uso alimentare.
5. Limitazioni d'uso: Le pompe sommerse Carbest sono progettate esclusivamente per l'acqua, con una temperatura massima di 40°C. Le pompe devono essere protette da forti impatti e urti. Se si prevedono condizioni di congelamento, svuotare il contenitore o rimuovere la pompa. Assicurarsi che le pompe sommerse Carbest 12 L/min (620004) + 15 L/min (620005) siano sempre coperte d'acqua durante il funzionamento.
6. Spegnimento automatico: i modelli 18 L/min (620006) + 21 L/min (620007) sono dotati di un chip integrato che arresta la pompa quando il serbatoio dell'acqua è vuoto.
7. Meccanismo di sfiato: La pompa sommersa è dotata di un meccanismo di sfiato. Una scanalatura nel tubo di sfiato crea uno sfiato forzato, consentendo all'aria intrappolata di uscire immediatamente dal sistema. Ciò significa che una piccola quantità d'acqua fuoriesce sempre. Sebbene la potenza della pompa non sia ridotta in modo significativo, questo design migliora notevolmente le prestazioni di aspirazione.

SMALTIMENTO

Non smaltire gli apparecchi elettrici come rifiuti urbani non differenziati, ma utilizzare i centri di raccolta differenziata. Contattare l'amministrazione locale per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Se gli apparecchi elettrici vengono smaltiti in discariche o discariche, le sostanze pericolose possono disperdersi nelle falde acquifere ed entrare nella catena alimentare, danneggiando la salute e il benessere. Quando si sostituiscono i vecchi elettrodomestici con altri nuovi, il rivenditore è obbligato per legge a ritirare il vecchio apparecchio per smaltirlo almeno gratuitamente.

DIAGRAMMA SCHEMATICO



CONDIZIONI DI GARANZIA

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (di seguito "Reimo" o "noi"), fornisce una garanzia di tre anni sui prodotti venduti sotto i propri marchi "CARBEST" oltre ai diritti legali relativi alla presenza di eventuali difetti.

Il periodo di garanzia decorrerà dalla relativa data di fatturazione. L'ambito geografico della nostra garanzia si estende al territorio della Repubblica Federale di Germania. Se si riscontrano difetti di materiale o difetti di fabbricazione nei prodotti acquistati durante il periodo di garanzia, a nostra discrezione forniremo uno dei seguenti servizi come parte della garanzia:

- Ripareremo il prodotto gratuitamente; o
 - Sostituiremo il prodotto con uno equivalente gratuitamente.
- Reimo acquisisce la proprietà di tutte le parti originali che vengono sostituite nell'ambito dei servizi di garanzia di cui sopra.

Lei acquisirà la proprietà delle parti nuove o di ricambio. Eventuali riparazioni o sostituzioni fornite ai sensi della garanzia non daranno diritto a estendere o iniziare da capo il relativo periodo di garanzia. Se si desidera presentare un reclamo in garanzia, si prega di contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto in questione o direttamente Reimo direttamente in qualità di garante:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

La garanzia non si applica se vengono riscontrati difetti diversi da difetti di materiale o difetti di fabbricazione. Inoltre, le richieste di garanzia saranno respinte se un qualsiasi danno è causato da:

- normale usura;
- uso improprio e non previsto del prodotto;
- funzionamento, installazione, montaggio, messa in servizio impropri o funzionamento contrario alle relative istruzioni per l'uso e/o installazione contraria, soprattutto se le istruzioni per la manutenzione e cura o le avvertenze non vengono rispettate;
- inosservanza delle precauzioni di sicurezza;

- uso della forza (ad es. percosse);
- riparazioni eseguite in autonomia;
- utilizzo di parti non originali o di qualunque parte non approvata dal produttore;
- fattori ambientali (es. calore, umidità);
- circostanze per le quali il produttore non è responsabile (ad es. calamità naturali, incidenti); o
- trasporto improprio.

Per presentare un reclamo in garanzia, è necessario consentirci di esaminare il caso in questione (ad esempio inviandoci il prodotto). Si prega di utilizzare un imballaggio sicuro per assicurarsi che la merce non venga danneggiata durante il trasporto. Per presentare un reclamo in garanzia, è necessario allegare una copia della fattura al momento della spedizione del prodotto. Questo ci permetterà di verificare se le condizioni di garanzia sono soddisfatte. Se non si allega una copia della fattura, potremmo rifiutarci di fornire servizi in garanzia. Se il suo reclamo in garanzia è legittimo, non dovrà sostenere alcun costo di spedizione (ovvero le rimborseremo le spese di spedizione sostenute per inviargli il prodotto. Include la spedizione solo all'interno della Repubblica Federale di Germania).

Nota bene:

la presente garanzia del produttore fornita da Reimo non limiterà alcun diritto di garanzia legale che lei potrebbe far valere nei confronti di Reimo /di un rivenditore in caso di difetti; potrà esercitare gratuitamente i relativi diritti. La presente garanzia del produttore non influisce sui diritti di garanzia previsti dalla legge che lei può vantare nei confronti di Reimo. Al contrario, questa garanzia del produttore serve a consolidare la sua posizione legale. Se uno qualsiasi degli articoli da lei acquistati è difettoso, può sempre far valere i suoi diritti di garanzia previsti dalla legge nei confronti di Reimo, indipendentemente dal fatto che i difetti siano coperti dalla garanzia o che venga fatto valere un reclamo ai sensi della garanzia.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE LEA ATENTAMENTE ANTES DE LA INSTALACIÓN Y EL USO**Aplicación:**

EN Estas bombas sumergibles están diseñadas para suministrar agua eléctricamente a caravanas, autocaravanas y barcos.

Para el instalador:

IT Asegúrese de que todo el personal pertinente lea los siguientes puntos y proporcione una copia al usuario final.

Para el usuario:

ES Lea los siguientes puntos antes de instalar y utilizar el equipo.

FR

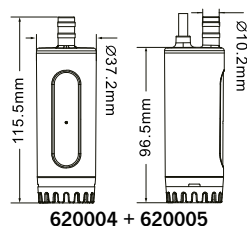
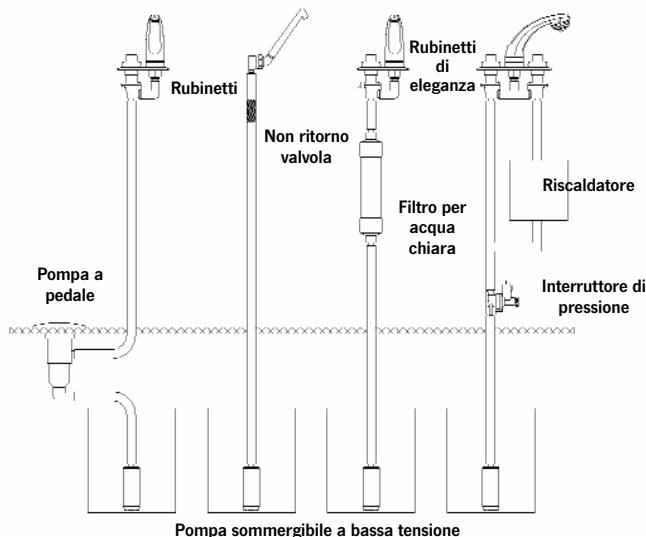
INSTRUCCIONES

- NL** 1. Las bombas sumergibles Carbest están diseñadas para corriente continua de 12 voltios. La batería del vehículo de 12 V puede utilizarse como fuente de alimentación.
- FI** 2. **ADVERTENCIA** Las bombas sumergibles Carbest deben conectarse a la electricidad de 12 V CC y los polos positivo y negativo de la electricidad deben estar correctamente conectados. De lo contrario, el producto podría dañarse o provocar un incendio.
- DK** 3. Conexión de la bomba: Las conexiones de la bomba deben unirse a la fuente de alimentación mediante un cable redondo de dos hilos, con el negro para el negativo y el rojo para el positivo. La bomba puede activarse mediante un interruptor conectado al polo positivo, véase el esquema (por ejemplo, un interruptor en el grifo de agua, un interruptor de pedal, etc.).
- SE** 4. Las bombas sumergibles Carbest son herméticas y estancas. Estas bombas no necesitan mantenimiento y los materiales utilizados no son tóxicos y son neutros tanto en olor como en sabor. Los materiales utilizados tienen una certificación de calidad alimentaria.
5. Limitaciones de uso: Las bombas sumergibles Carbest están diseñadas exclusivamente para agua, con una temperatura máxima del agua de 40°C. Las bombas deben protegerse de golpes e impactos fuertes. Si se prevén condiciones de congelación, vacíe el recipiente o retire la bomba. Asegúrese de que las bombas sumergibles Carbest 12 L/min (620004) + 15 L/min (620005) estén siempre cubiertas de agua mientras funcionan.
6. Desconexión automática: Los modelos 18 L/min (620006) + 21 L/min (620007) están equipados con un chip integrado que detiene la bomba cuando el depósito de agua está vacío.
7. Mecanismo de ventilación: La bomba sumergible incluye un mecanismo de venteo. Una ranura en el tubo de purga crea una ventilación forzada, permitiendo que el aire atrapado salga inmediatamente del sistema. Esto significa que siempre saldrá una pequeña cantidad de agua. Aunque la potencia de la bomba no se reduce significativamente, este diseño mejora notablemente el rendimiento de succión.

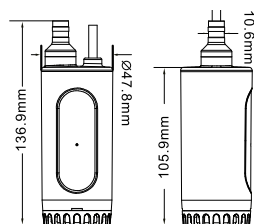
ELIMINACIÓN

No deseche los aparatos eléctricos como residuos urbanos sin clasificar, utilice instalaciones de recogida selectiva. Póngase en contacto con la administración local para obtener información sobre los sistemas de recogida disponibles. Si los aparatos eléctricos se desechan en vertederos o basureros, las sustancias peligrosas pueden filtrarse a las aguas subterráneas e introducirse en la cadena alimentaria, perjudicando su salud y bienestar. Cuando se sustituyen aparatos viejos por otros nuevos, el minorista está obligado por ley a recoger su aparato viejo para desecharlo al menos gratuitamente.

DIAGRAMMA SCHEMATICO



620004 + 620005



620006 + 620007

CONDICIONES DE GARANTÍA

La sociedad Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (en adelante «Reimo» o «nosotros») concede una garantía de tres años sobre los productos vendidos bajo sus propias marcas «CARBEST» además de los derechos legales relativos a defectos.

El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de facturación correspondiente. El ámbito geográfico de nuestra garantía se extiende al territorio de la República Federal de Alemania. Si se detectan defectos de material o de fabricación en los productos adquiridos durante el periodo de garantía, le proporcionaremos uno de los siguientes servicios, a nuestra discreción, en virtud de la garantía:

- Repararemos la mercancía gratuitamente; o
- Cambiaremos gratuitamente la mercancía por un producto equivalente.

Reimo asumirá la propiedad de cualquier pieza original que se sustituya en virtud de los servicios de garantía anteriores. Usted se convertirá en el propietario de las piezas nuevas o de sustitución. Las reparaciones o sustituciones en garantía no le dan derecho a una prórroga o reinicio del periodo de garantía correspondiente. Si desea presentar una reclamación en virtud de la garantía, póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto en cuestión o póngase en contacto directamente con Reimo como garante:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

La garantía no se aplicará si se detectan defectos que no sean de material o de fabricación.

Además, las reclamaciones de garantía serán rechazadas si los daños son causados por:

- desgastes normales;
- el uso incorrecto y no previsto del producto;
- funcionamiento, instalación, montaje o puesta en servicio incorrectos, o funcionamiento o puesta en servicio contrario a las instrucciones de uso y/o instalación correspondientes,

en particular si se han ignorado las instrucciones de mantenimiento y de reparación o bien las advertencias;

- incumplimiento de las medidas de seguridad;
- uso de la fuerza (por ejemplo, golpes);
- reparación por iniciativa propia;
- uso de piezas no originales o bien piezas no homologadas por el fabricante;
- factores medioambientales (por ejemplo, calor, humedad);
- circunstancias de las que el fabricante no es responsable (por ejemplo, catástrofes naturales, accidentes); o
- transporte inadecuado.

Para hacer valer sus derechos de garantía, debe permitirnos investigar el caso en cuestión (por ejemplo, enviándonos la mercancía). Por favor, utilice un embalaje seguro para asegurarse de que la mercancía no sufre daños durante el transporte.

Para hacer valer la garantía, debe adjuntar una copia de la factura con la mercancía. Esto nos permitirá comprobar si se han cumplido las condiciones de la garantía. Si no adjunta una copia de la factura, podremos negarnos a prestarle los servicios cubiertos por la garantía. Si su reclamación de garantía es legítima, no tendrá que pagar ningún gasto de envío (es decir, le reembolsaremos los gastos de envío en los que haya incurrido al enviarnos la mercancía. Sólo incluye envíos dentro de la República Federal de Alemania).

Tenga en cuenta que:

esta garantía del fabricante concedida por Reimo no limita los derechos de garantía legales que usted pueda tener contra Reimo / un distribuidor en caso de defectos; puede ejercer estos derechos de forma gratuita. Esta garantía de fabricante no afectará a ningún derecho de garantía legal que usted pueda tener con respecto a Reimo. Al contrario, esta garantía del fabricante sirve para reforzar su posición legal. Si uno de los artículos que ha adquirido resulta ser defectuoso, aún puede hacer valer sus derechos de garantía legal contra Reimo, independientemente de si los defectos están cubiertos por la garantía o de si se presenta una reclamación de garantía.

DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT L'INSTALLATION ET L'UTILISATION**Application :**

EN Ces pompes submersibles sont conçues pour alimenter électriquement en eau les caravanes, les camping-cars et les bateaux.

Pour l'installateur :

IT Veuillez à ce que tout le personnel concerné lise les points suivants et remettez-en une copie à l'utilisateur final.

A l'utilisateur :

ES Veuillez lire les points suivants avant d'installer et d'utiliser l'équipement.

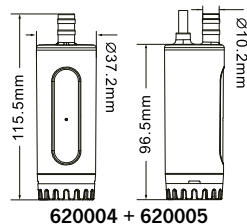
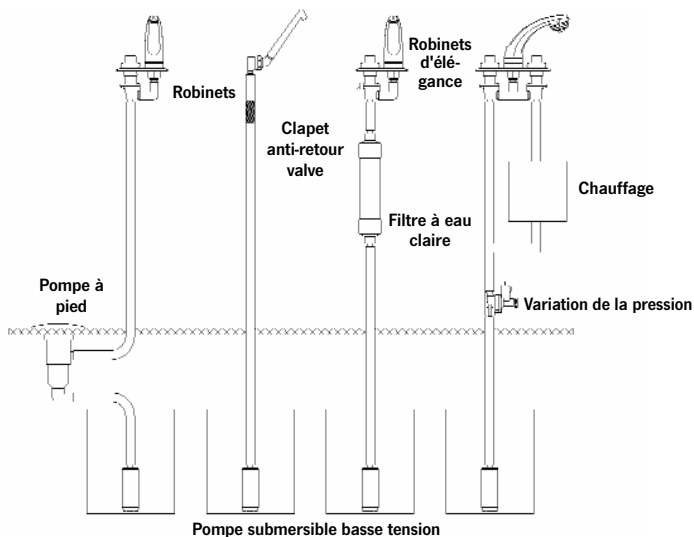
FR**INSTRUCTIONS**

- NL** 1. Les pompes submersibles Carbest sont conçues pour un courant continu de 12 volts. La batterie 12V du véhicule peut être utilisée comme source d'alimentation.
- FI** 2. **AVERTISSEMENT !** Les pompes submersibles Carbest doivent être connectées au courant continu 12V et les pôles positifs et négatifs du courant doivent être correctement connectés. Dans le cas contraire, le produit peut être endommagé ou provoquer un incendie.
- DK** 3. Connexion de la pompe : Les connexions de la pompe doivent être reliées à la source d'alimentation à l'aide d'un câble rond à deux fils, le noir étant le pôle négatif et le rouge le pôle positif. La pompe peut être activée par un interrupteur connecté au pôle positif, voir le schéma (par exemple, un interrupteur dans le robinet d'eau, un interrupteur à pied, etc.).
- SE** 4. Les pompes immergées Carbest sont étanches à l'air et à l'eau. Ces pompes ne nécessitent aucun entretien et les matériaux utilisés sont non toxiques et neutres en odeur et en goût. Les matériaux utilisés sont certifiés de qualité alimentaire.
5. Limites d'utilisation : Les pompes immergées Carbest sont conçues exclusivement pour l'eau, avec une température maximale de l'eau de 40°C. Les pompes doivent être protégées contre les impacts et les chocs violents. En cas de risque de gel, il faut vider le réservoir ou retirer la pompe. Assurez-vous que les pompes immergées Carbest 12 L/min (620004) + 15 L/min (620005) sont toujours recouvertes d'eau lorsqu'elles fonctionnent.
6. Arrêt automatique : Les modèles 18 L/min (620006) + 21 L/min (620007) sont équipés d'une puce intégrée qui arrête la pompe lorsque le réservoir d'eau est vide.
7. Mécanisme d'aération : La pompe submersible est équipée d'un dispositif de purge. Une rainure dans le tuyau de mise à l'air libre crée un évent forcé, permettant à l'air emprisonné de s'échapper immédiatement du système. Cela signifie qu'une petite quantité d'eau s'écoulera toujours. Bien que la puissance de la pompe ne soit pas réduite de manière significative, cette conception améliore nettement les performances d'aspiration.

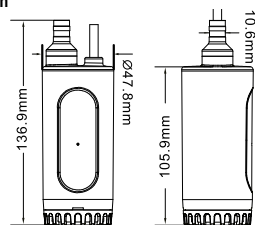
ÉLIMINATION

Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets municipaux non triés, mais doivent être collectés séparément. Contactez votre administration locale pour obtenir des informations sur les systèmes de collecte disponibles. Si les appareils électriques sont jetés dans des décharges ou des dépotoirs, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans la nappe phréatique et dans la chaîne alimentaire, nuisant ainsi à votre santé et à votre bien-être. Lors du remplacement d'un vieil appareil par un nouveau, le détaillant est légalement tenu de reprendre l'appareil usagé pour qu'il soit éliminé au moins gratuitement.

SCHÉMA DE PRINCIPE



620004 + 620005



620006 + 620007

CONDITIONS DE GARANTIE

La société Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (ci-après dénommée « Reimo » ou « nous »), accorde une garantie de trois ans sur les produits vendus sous ses marques propres « CARBEST » en plus des droits légaux liés aux défauts. La période de garantie commence à partir de la date de facturation pertinente. La portée géographique de notre garantie s'étend au territoire de la République fédérale d'Allemagne. Si des défauts matériels ou de fabrication sont constatés sur les produits achetés pendant la période de garantie, nous vous fournirons l'un des services suivants, à notre discrétion, dans le cadre de la garantie :

- Nous réparerons les marchandises gratuitement ; ou
- Nous échangerons gratuitement la marchandise contre un produit équivalent.

Reimo devient propriétaire de toutes les pièces d'origine qui sont remplacées dans le cadre des services de garantie susmentionnés. Vous deviendrez propriétaire des nouvelles pièces ou des pièces de rechange. Les réparations ou les remplacements effectués dans le cadre de la garantie ne donnent pas droit à une prolongation ou à un redémarrage de la période de garantie concernée. Si vous souhaitez faire valoir votre droit à la garantie, veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit en question ou Reimo directement en tant que garant :

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tél. : +49 6150 8662-310

La garantie ne s'appliquera pas si des défauts autres que des défauts matériels ou des défauts de fabrication sont constatés. En outre, les réclamations au titre de la garantie seront rejetées si les dommages sont causés par :

- une usure normale ;
- une utilisation impropre et non intentionnelle du produit ;
- une exploitation, une installation, un montage, une mise en service incorrects ou contraires aux instructions d'utilisation et/ou d'installation pertinentes, en particulier si des instructions de maintenance et d'entretien ou des avertissements n'ont pas été respectés ;

- le non-respect des mesures de sécurité ;
- le recours à la force (par exemple, des coups) ;
- la réparation par ses propres moyens ;
- l'utilisation de toute pièce non originale ou de pièces non approuvées par le fabricant ;
- les facteurs environnementaux (par exemple, la chaleur, l'humidité) ;
- les circonstances pour lesquelles le fabricant n'est pas responsable (par exemple, catastrophes naturelles, accidents) ; ou
- un transport inapproprié.

Pour faire valoir votre droit à la garantie, vous devez nous permettre de procéder à l'examen du cas en question (par exemple, en nous envoyant les marchandises). Veuillez utiliser un emballage sûr afin que les marchandises ne soient pas endommagées au cours du transport. Pour faire valoir votre droit à la garantie, vous devez joindre une copie de la facture à l'envoi des marchandises. Nous pourrions ainsi vérifier si les conditions de la garantie sont remplies. Si vous ne nous joignez pas une copie de la facture, nous pouvons refuser de fournir des services dans le cadre de la garantie. Si votre demande de garantie est légitime, vous n'aurez pas à payer de frais d'expédition (c'est-à-dire que nous vous rembourserons les frais d'expédition encourus pour nous envoyer les marchandises. Ne comprend que l'envoi en République fédérale d'Allemagne).

Veuillez noter que :

la présente garantie du fabricant accordée par Reimo ne limite pas les droits de garantie légaux que vous pouvez faire valoir à l'encontre de Reimo / d'un revendeur en cas de défauts ; vous pouvez exercer gratuitement les droits concernés. La présente garantie de fabricant n'a aucune incidence sur les droits de garantie légaux que vous pouvez faire valoir à l'encontre de Reimo. Bien au contraire, cette garantie du fabricant sert à consolider votre position juridique. Si l'un des articles que vous avez achetés se révèle défectueux, vous pouvez toujours faire valoir vos droits légaux à la garantie à l'encontre de Reimo, que les défauts soient couverts par la garantie ou qu'un droit à la garantie soit invoqué.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

ZORGVULDIG LEZEN VOOR INSTALLATIE EN GEBRUIK**Toepassing:**

Deze pompelpompen zijn ontworpen voor de elektrische watervoorziening van caravans, campers en boten.

Aan de installateur:

Zorg ervoor dat al het relevante personeel de volgende punten leest, en geef een kopie aan de eindgebruiker.

Aan de gebruiker:

Lees de volgende punten voordat u de apparatuur installeert en gebruikt.

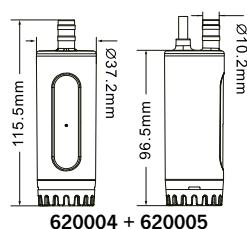
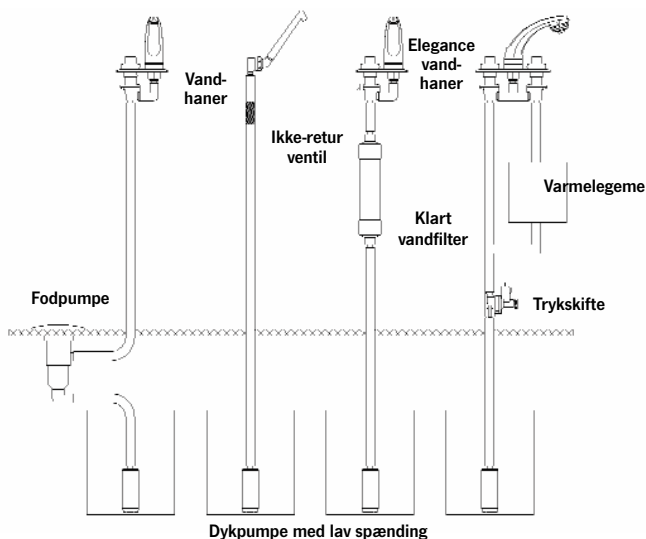
INSTRUCTIES

1. Carbest pompelpompen zijn ontworpen voor 12 Volt gelijkstroom. De 12V Voertuig-Batterij kan gebruikt worden als stroombron.
2. **WAARSCHUWING!** De Carbest pompelpompen moeten worden aangesloten op DC12V elektriciteit en de positieve en negatieve polen van de elektriciteit moeten correct worden aangesloten. Anders kan het product beschadigd raken of brand veroorzaken.
3. De pomp aansluiten: De pompaansluitingen moeten worden verbonden met de stroombron met behulp van een tweedelige ronde kabel, met zwart voor negatief en rood voor positief. De pomp kan worden geactiveerd via een schakelaar die is aangesloten op de positieve pool, zie het schema (bijvoorbeeld een schakelaar in de waterkraan, een voetschakelaar, enz.).
4. Carbest pompelpompen zijn lucht- en waterdicht. Deze pompen zijn onderhoudsvrij en de gebruikte materialen zijn niet giftig en neutraal van geur en smaak. De gebruikte materialen hebben een voedselveiligheidscertificaat.
5. Gebruiksbeperkingen: Carbest pompelpompen zijn uitsluitend ontworpen voor water, met een maximale watertemperatuur van 40°C. De pompen moeten beschermd worden tegen sterke schokken en stoten. Als er vrieskou wordt verwacht, leeg dan de container of verwijder de pomp. Zorg ervoor dat de Carbest pompelpompen 12 L/min (620004) + 15 L/min (620005) altijd bedekt zijn met water terwijl ze draaien.
6. Automatische uitschakeling: De modellen 18 L/min (620006) + 21 L/min (620007) zijn uitgerust met een geïntegreerde chip die de pomp stopt wanneer het waterreservoir leeg is.
7. Ontluchtingsmechanisme: De pompelpomp is voorzien van een ontluchtingsfunctie. Een groef in de ontluchtingspijp creëert een geforceerde ontluchting, waardoor ingesloten lucht onmiddellijk uit het systeem kan ontsnappen. Dit betekent dat er altijd een kleine hoeveelheid water uit zal stromen. Hoewel het vermogen van de pomp niet significant afneemt, verbetert dit ontwerp de zuigprestaties aanzienlijk.

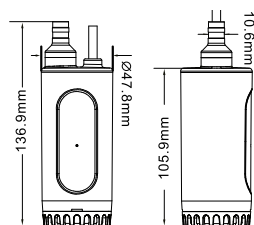
VERWIJDERING

Gooi elektrische apparaten niet weg bij het ongesorteerde gemeentelijk afval, maar maak gebruik van aparte inzamelingspunten. Neem contact op met uw lokale overheid voor informatie over de beschikbare inzamelsystemen. Als elektrische apparaten worden weggegooid op stortplaatsen of stortplaatsen, kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater lekken en in de voedselketen terechtkomen, wat schadelijk is voor uw gezondheid en welzijn. Bij het vervangen van oude apparaten door nieuwe is de winkelier wettelijk verplicht om uw oude apparaat in ieder geval gratis terug te nemen voor verwijdering.

SCHEMATISCH DIAGRAM



620004 + 620005



620006 + 620007

FABRIEKSGARANTIEVOORWAARDEN

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (hierna 'Reimo' of 'we'), biedt drie jaar fabrieksgarantie op producten verkocht onder zijn eigen merknamen CARBEST in aanvulling op wettelijke garantierechten met betrekking tot gebreken.

De garantieperiode begint te lopen op de relevante factuurdatum. Het geografisch bereik van onze garantie strekt zich uit tot het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland. Als er zich tijdens de fabrieksgarantieperiode materiële gebreken of fabricagefouten voordoen in de door u aangekochte producten, zullen we u naar ons eigen goeddunken een van de volgende diensten verlenen als onderdeel van de fabrieksgarantie:

- We repareren de goederen kosteloos; of
- We ruilen de goederen kosteloos om tegen een gelijkwaardig product.

Reimo verworft het eigendom van originele onderdelen die vervangen worden bij bovenstaande garantieservices.

U verworft het eigendom van de nieuwe onderdelen of vervangingsonderdelen.

Reparaties of vervangingen die onder de fabrieksgarantie geleverd worden, geven u geen recht op uitbreiding of nieuwe start van de relevante fabrieksgarantieperiode.

Als u een garantieclaim wilt indienen, neem dan contact op met de dealer van wie u het product in kwestie gekocht heeft of rechtstreeks met Reimo als garantiegever:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

De fabrieksgarantie geldt niet als er gebreken anders dan materiële defecten of productiefouten aangetroffen worden.

Bovendien zullen garantieclaims afgewezen worden als er schade veroorzaakt is door:

- normale slijtage en beschadiging;
- onjuist en niet-bedoeld gebruik van het product;
- onjuiste bediening, installatie, montage, inbedrijfstelling of gebruik in strijd met de relevante gebruiksaanwijzing en/of installatie-instructies, in het bijzonder als de instructies voor onderhoud en

verzorging of waarschuwingen niet in acht genomen zijn;

- niet naleven van veiligheidsmaatregelen;
- gebruik van geweld (bijvoorbeeld slaan);
- zelf uitgevoerde reparaties;
- gebruik van niet-originele onderdelen of niet door de fabrikant goedgekeurde onderdelen;
- omgevingsfactoren (bijvoorbeeld hitte, vocht);
- omstandigheden waarvoor de fabrikant niet verantwoordelijk is (bijvoorbeeld natuurrampen, ongevallen); of
- onjuist transport.

Om een garantieclaim te kunnen indienen, moet u ons in staat stellen om de zaak in kwestie te onderzoeken (bijvoorbeeld door ons de goederen toe te zenden).

Gebruik stevige, goed beschermende verpakking om ervoor te zorgen dat de goederen tijdens het transport niet beschadigd raken. Om een garantieclaim te kunnen indienen, moet u een kopie van de factuur bijsluiten

bij verzending van de goederen. Zo kunnen wij nagaan of er voldaan wordt aan de fabrieksgarantievoorwaarden. Als u geen kopie van de factuur bijsluist, kunnen we weigeren om diensten op grond van de fabrieksgarantie te verlenen.

Als uw garantieclaim rechtmatig is, hoeft u geen verzendkosten te betalen (dat wil zeggen, wij vergoeden de eventuele verzendkosten die u maakt om de goederen naar ons op te sturen. Omvat alleen verzending binnen de Bondsrepubliek Duitsland).

Ter info:

Deze door Reimo verstrekte fabrieksgarantie vormt geen beperking voor wettelijke garantierechten die u kunt doen gelden tegen Reimo / een dealer in het geval van gebreken; de relevante rechten kunt u kosteloos uitoefenen.

Deze fabrieksgarantie heeft geen invloed op wettelijke garantierechten die u mogelijk heeft tegenover Reimo. Integendeel, deze fabrieksgarantie is bedoeld om uw rechtspositie te versterken.

Als een door u aangekocht goed gebreken vertoont, kunt u altijd uw wettelijke garantierechten tegenover Reimo uitoefenen, onafhankelijk van dekking van gebreken onder de fabrieksgarantie of indiening van een claim op grond van de fabrieksgarantie.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

LUE HUOLELLISESTI ENNEN ASENNUSTA JA KÄYTTÖÄ

Sovellus:

Nämä uppopumput on suunniteltu syöttämään vettä sähköisesti asuntovaunuihin, matkailuautoihin ja veneisiin.

Asentajalle:

Varmista, että kaikki asiaankuuluva henkilökunta lukee seuraavat kohdat, ja anna kopio loppukäyttäjälle.

Käyttäjälle:

Lue seuraavat kohdat ennen laitteen asentamista ja käyttöä.

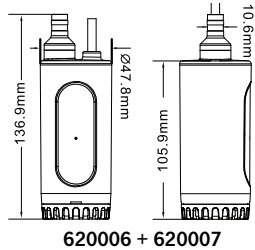
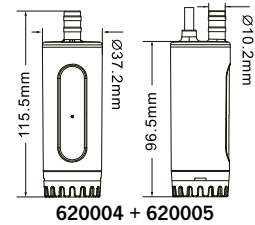
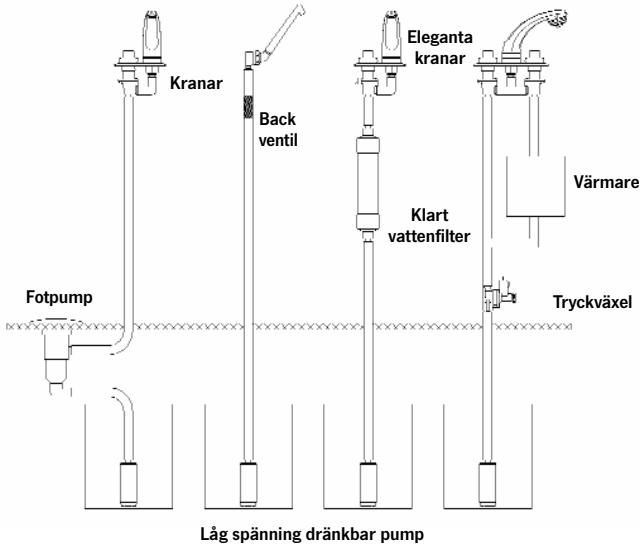
OHJEET

1. Carbestin uppopumput on suunniteltu 12 voltin tasavirralla. Virtalähteenä voidaan käyttää 12 V:n ajoneuvoakkaa.
2. **VAROITUS!** Carbest-sukelluspumput on kytkettävä 12 voltin tasavirtaan ja sähköön positiivinen ja negatiivinen napa on kytkettävä oikein. Muuten tuote voi vaurioitua tai aiheuttaa tulipalon.
3. Pumpun kytkeminen: Pumpun liitännät on liitettävä virtalähteeseen kaksijohtimisella pyöreällä kaapelilla, jossa musta on negatiivinen ja punainen positiivinen. Pumppu voidaan aktivoida positiiviseen napaan kytketyn kytkimen avulla, katso kaaviokuva (esim. vesihanassa oleva kytkin, jalkakytkin jne.).
4. Carbestin uppopumput ovat ilmatiiviitä ja vesitiiviitä. Nämä pumput ovat huoltovapaita, ja käytetyt materiaalit ovat myrkyttömiä ja neutraaleja sekä hajultaan että maultaan. Käytetyillä materiaaleilla on elintarvikekelpoisuussertifiointi.
5. Käyttörajoitukset: Carbestin uppopumput on suunniteltu yksinomaan vedelle, jonka veden maksimilämpötila on 40 °C. Pumput on suojattava voimakkailla iskuilta ja iskuilta. Jos jäätymisolosuhteita on odotettavissa, joko tyhjennä säiliö tai poista pumppu. Varmista, että Carbest-sukelluspumput 12 L/min (620004) + 15 L/min (620005) ovat aina käynnissä ollessaan veden peitossa.
6. Automaattinen poiskytkentä: 18 L/min (620006) + 21 L/min (620007) -malleissa on integroitu siru, joka pysäyttää pumpun, kun vesisäiliö on tyhjä.
7. Ilmanpoistomekanismi: Uppopumpussa on tuuletusmekanismi. Ilmanpoistoputkessa oleva ura luo pakotetun ilmanpoiston, jonka ansiosta loukkuun jäänyt ilma pääsee poistumaan järjestelmästä välittömästi. Tämä tarkoittaa, että pieni määrä vettä virtaa aina ulos. Vaikka pumpun teho ei vähene merkittävästi, tämä rakenne parantaa imutehoa huomattavasti.

HÄVITTÄMINEN

Älä hävitä sähkölaitteita lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana, vaan käytä erillisiä keräyspisteitä. Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen saadaksesi tietoja käytettävissä olevista keräysjärjestelmistä. Jos sähkölaitteet viedään kaatopaikoille, vaarallisia aineita voi vuotaa pohjaveteen ja päästä ravintoketjuun vahingoittaen terveyttäsi ja hyvinvointiasi. Kun vaihdat vanhoja laitteita uusiin, jälleenmyyjä on lain mukaan velvollinen ottamaan vanhan laitteesi takaisin hävitettäväksi vähintään veloituksetta.

SCHEMATISKT DIAGRAM



TAKUUEHDOT

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Saksa (jäljempänä "Reimo" tai "me") myöntää kolmen vuoden takuu sen "CARBEST"-merkin nimellä myydyille tuotteille vikoihin liittyvien lakisääteisten oikeuksien lisäksi.

Takuujakso alkaa vastaavan laskun päivästä. Takuun maantieteellinen alue kattaa Saksan liittotasavallan alueen. Mikäli ostetuissa tuotteissa havaitaan takuujakson aikana materiaali- tai valmistusvikoja, tarjoamme asiakkaalle jonkin seuraavista palveluista oman harkintamme mukaan osana takuuta:

- korjaamme tuotteet maksutta tai
- vaihdamme tuotteet vastaavanlaisen tuotteeseen maksutta.

Reimo saa edellä mainittujen takuupalveluiden puitteissa vaihdettujen alkuperäisten osien omistajuuden. Asiakas saa uusien osien tai vaihto-osien omistajuuden. Takuun puitteissa tehdyt korjaukset tai vaihdot eivät merkitse sitä, että vastaava takuujakso pidentyi tai alkaisi alusta uudelleen.

Jos asiakas haluaa esittää takuuvaatimuksen, hänen tulee ottaa yhteyttä jälleenmyyjään, jolta hän osti kyseessä olevan tuotteen, tai suoraan takuun myöntäneeseen Reimo-yhtiöön:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Saksa, puh.: +49 6150 8662-310

Takuu ei päde, jos tuotteesta löydetään muita kuin materiaali- tai valmistusvikoja. Tämän lisäksi takuuvaatimukset torjuntaan, jos vaurion on aiheuttanut:

- tavanomainen kuluminen
- epäasianmukainen ja käyttötarkoituksen vastainen tuotteen käyttö
- epäasianmukainen toiminta, asennus, kokoaminen, käyttöönotto tai, käyttöohjeiden vastainen käyttötapaa ja/tai, asennus, erityisesti jos huolto- ja, hoito-ohjeita tai varoituksia ei ole noudatettu
- turvallisuuteen liittyvien varoitimien laiminlyönti

- voiman käyttö (esim. lyöminen)
- omatoiminen korjaus
- muiden kuin alkuperäisosien tai valmistajan hyväksymien osien käyttö
- ympäristökäytöt (esim. kuumuus, kosteus)
- olosuhde, josta valmistaja ei ole vastuussa (esim. luonnonkatastrofi, onnettomuus) tai
- epäasianmukainen kuljetus.

Takuuvaatimuksen esittämiseksi asiakkaan on annettava meidän tutkia tapaus (esim. lähettämällä meille kulloisetkin tuotteet).

Asiakkaan tulee tällöin käyttää turvallista pakkausta tuotteiden kuljetuksen aikaisen vaurioitumisen estämiseksi. Takuuvaatimuksen esittämiseksi asiakkaan on liitettävä kopio laskusta lähetettävien tuotteiden mukaan. Siten me pystymme tarkistamaan, että takuuehdot täyttyvät. Ellei asiakas liitä oheen kopiota laskusta, voimme kieltäytyä tarjoamasta takuuseen kuuluvia palveluita.

Mikäli asiakkaan takuuvaatimus on perusteltu, hänelle ei koidu lähetyskuluja (ts. hyvittäme mahdolliset tuotteiden lähettämisen aiheuttuneet lähetyskulut). Sisältää toimituksen vain Saksan liittotasavallan sisällä).

Huomautus:

Reimo-yhtiön myöntämä takuu ei rajoita lakisääteisiä takuuoikeuksia, joita asiakkaalla voi olla Reimo-yhtiötä tai jälleenmyyjää kohtaan vikojen ilmetessä; asiakas saa käyttää vastaavia oikeuksiaan maksutta. Valmistajan takuu ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiin, joita asiakkaalla voi olla Reimo-yhtiötä kohtaan. Päinvastoin, tämän valmistajan takuun tarkoituksena on lujittaa asiakkaan oikeudellista asemaa.

Jos asiakkaan ostama mikä tahansa tuote on viallinen, hän voi aina käyttää lakisääteisiä oikeuksiaan Reimo-yhtiötä kohtaan, riippumatta siitä, katkaako takuu vikoja tai esitetäänkö vaatimusta takuun puitteissa.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE LÆS OMHYGGELIGT FØR INSTALLATION OG BRUG**Anvendelse:**

Disse dykpumper er designet til at levere elektrisk vand til campingvogne, autocampere og både.

Til montøren:

Sørg for, at alt relevant personale læser følgende punkter, og giv en kopi til slutbrugeren.

Til brugeren:

Læs venligst følgende punkter, før du installerer og bruger udstyret.

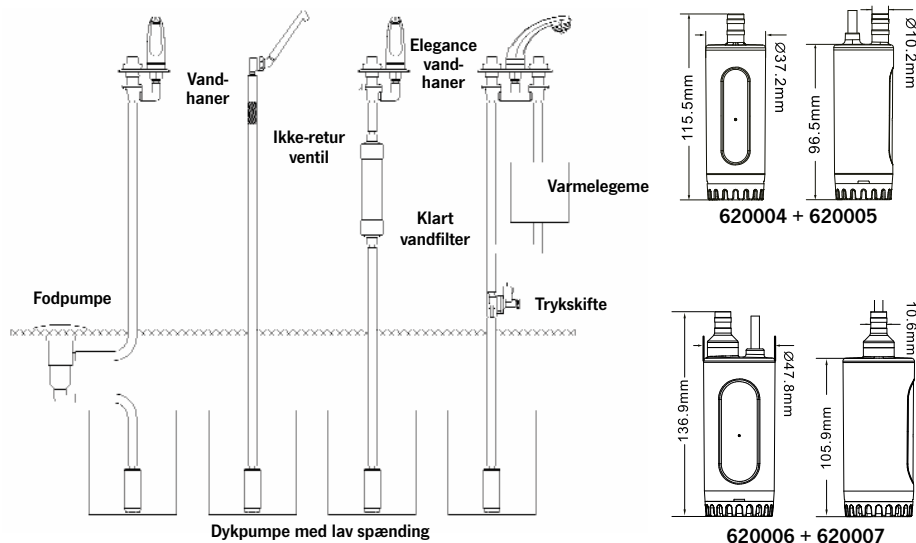
INSTRUKTIONER

1. Carbests dykpumper er designet til 12 volt jævnstrøm. Køretøjsbatteriet på 12 V kan bruges som strømkilde.
2. **ADVARSEL!** Carbest-dykpumperne skal tilsluttes DC12V-elektricitet, og elektricitets positive og negative poler skal være korrekt forbundet. Ellers kan produktet blive beskadiget eller forårsage brand.
3. Tilslutning af pumpen: Pumpens tilslutninger skal forbindes med strømkilden ved hjælp af et to-ledet rundkabel med sort for minus og rød for plus. Pumpen kan aktiveres via en kontakt, der er tilsluttet den positive pol, se skematisk diagram (f.eks. en kontakt i vandhanen, en fodkontakt osv.).
4. Carbests dykpumper er luft- og vandtætte. Pumperne er vedligeholdelsesfrie, og de anvendte materialer er ugiftige og neutrale i både lugt og smag. Brugte materialer har en fødevaregodkendelse.
5. Begrænsninger i brugen: Carbests dykpumper er udelukkende designet til vand med en maksimal vandtemperatur på 40 °C. Pumperne skal beskyttes mod kraftige slag og stød. Hvis der forventes frost, skal du enten tømme beholderen eller fjerne pumpen. Sørg for, at Carbest-dykpumperne 12 L/min (620004) + 15 L/min (620005) altid er dækket af vand, mens de kører.
6. Automatisk slukning: Modellerne 18 L/min (620006) + 21 L/min (620007) er udstyret med en integreret chip, der stopper pumpen, når vandtanken er tom.
7. Udluftningsmekanisme: Dykpumpen har en udluftningsfunktion. En rille i udluftningsrøret skaber en tvungen udluftning, så indesluttet luft kan slippe ud af systemet med det samme. Det betyder, at der altid vil løbe en lille mængde vand ud. Selv om pumpens effekt ikke reduceres væsentligt, forbedrer dette design sugeevnen markant.

BORTSKAFFELSE

Bortskaf ikke elektriske apparater som usorteret kommunalt affald, brug separate indsamlingsfaciliteter. Kontakt din lokale regering for at få oplysninger om de tilgængelige indsamlingssystemer. Hvis elektriske apparater bortskaffes på lossepladser eller lossepladser, kan farlige stoffer lække ud i grundvandet og komme ind i fødekæden, hvilket skader dit helbred og dit velvære. Ved udskiftning af gamle apparater med nye er forhandleren juridisk forpligtet til at tage dit gamle apparat tilbage til bortskaffelse i det mindste gratis.

SKEMATISK DIAGRAM



GARANTIBETINGELSER

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (herefter betegnet som "Reimo" eller "vi"), giver garanti i tre år på produkter solgt under de egne mærker "CARBEST" udover de gældende lovlige regler vedr. defekter.

Garantiperioden starter på den relevante faktureringsdato. Geografisk omfatter vores garanti Forbundsrepublikken Tyskland. Hvis der findes produktionsfejl på de købte produkter under garantiperioden, stiller vi en af de følgende services til rådighed som del af garantien:

- Vi udfører gratis reparation af produktet; eller
- Vi bytter gratis produktet til et tilsvarende.

Reimo tager ejerskab af alle originale dele, der udskiftes i forbindelse med de ovennævnte garantiservices. Du får ejerskab af de nye dele eller udskiftede dele. Reparationer eller erstatninger, der finder sted under garantien genstarter eller forlænger ikke garantiperioden.

Hvis du ønsker at starte en garantisag, skal du kontakte forhandleren du købte produktet af eller Reimo direkte som garant:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

Garantien gælder ikke for defekter udover materialefejl eller produktionsfejl. Desuden gælder garantien ikke skader, der er forårsaget af:

- normal slitage;
- forkert eller ikke-hensigtsmæssig brug af produktet;
- forkert anvendelse, installation, samling, idriftsættelse eller anvendelse som ikke svarer til den relevante brugsinstruktion og/eller installation, især hvis instruktioner for vedligehold og pleje ikke overholdes;
- tilsidesættelse af sikkerhedsforanstaltninger;
- brug af vold (f.eks. slag);
- egne reparationer;

- brug af ikke-originale dele eller andre dele, der ikke er godkendt af producenten;
- miljømæssige faktorer (f.eks. varme, fugt);
- omstændigheder, som ligger udenfor producentens ansvar (f.eks. naturkatastrofer, ulykker); eller
- transportfejl.

For at kunne anvende garantien, skal vi have mulighed for at undersøge den pågældende sag (f.eks. ved at vi får indsendt produktet).

Anvend venligst sikker forsendelsesemballage, for at sikre at produktet ikke tager skade under transport. For at kunne starte en garantisag, skal du vedlægge en kopi af den originale faktura når du indsender produktet. Dette gør det muligt for os, at undersøge om garantibetingelserne er overholdt. Hvis du ikke vedlægger en kopi af den originale faktura, kan vi afvise services i henhold til garantien.

Hvis din garantisag er gyldig, skal du ikke betale for forsendelse (det vil sige, at vi tilbagebetaler alle forsendelsesomkostninger du har betalt for at sende os produktet. Inkluderer kun forsendelse inden for Forbundsrepublikken Tyskland).

Bemærk:

Denne produktgaranti, som Reimo giver begrænser ikke den lovlige garanti, du kan kræve af Reimo / en forhandler i tilfælde af defekter; du kan gratis anvende de relevante rettigheder. Denne produktgaranti har ikke indflydelse på lovlige garantier som en kunde kunne være berettiget til overfor Reimo. Tværtimod kan denne produktgaranti bestyrke dit lovmæssige standpunkt.

Hvis nogle af de købte produkter er defekte, har du krav på dine lovlige rettigheder overfor Reimo, uanset om defekterne er dækket af garantien eller om en indgivelse er berettiget i henhold til garantien.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

LÄS NOGA FÖRE INSTALLATION OCH ANVÄNDNING

Användning:

Dessa dränkbara pumpar är avsedda för elektrisk vattenförsörjning av husvagnar, husbilar och båtar.

Till montören:

Se till att all relevant personal läser igenom följande punkter och lämna en kopia till slutanvändaren.

Till användaren:

Läs igenom följande punkter innan du installerar och använder utrustningen.

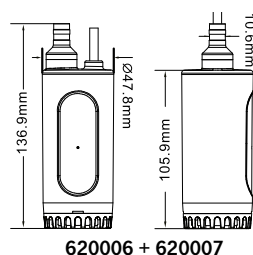
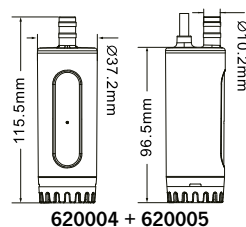
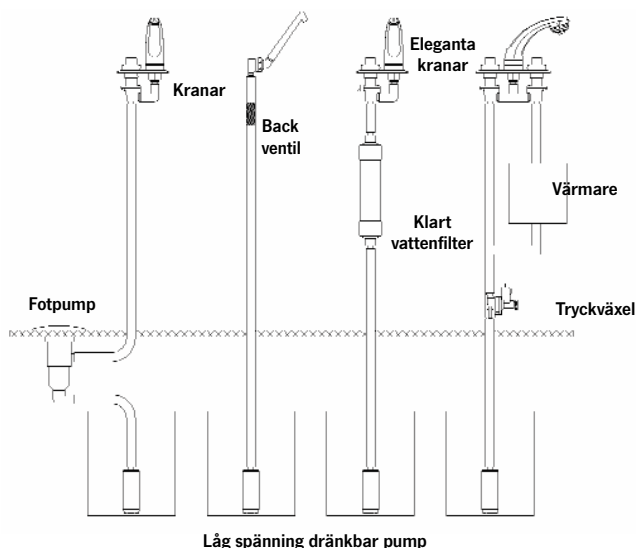
INSTRUKTIONER

1. Carbest dränkbara pumpar är konstruerade för 12 volts likström. Ett 12V fordonsbatteri kan användas som strömkälla.
2. **WARNING!** Carbests dränkbara pumpar måste anslutas till DC12V-el och elens positiva och negativa poler måste vara korrekt anslutna. I annat fall kan produkten skadas eller orsaka brand.
3. Anslutning av pumpen: Pumpanslutningarna ska kopplas till strömkällan med hjälp av en tvåledad rundkabel, med svart för minus och röd för plus. Pumpen kan aktiveras via en strömbrytare som är ansluten till den positiva polen, se schematiskt diagram (t.ex. en strömbrytare i vattenkranen, en fotpedal etc.).
4. Carbests dränkbara pumpar är lufttäta och vattentäta. Pumparna är underhållsfria och de material som används är giftfria och neutrala i både lukt och smak. Använda material har en certifiering för livsmedelskvalitet.
5. Begränsningar för användning: Carbests dränkbara pumpar är uteslutande konstruerade för vatten, med en maximal vattentemperatur på 40°C. Pumparna måste skyddas mot kraftiga stötar och slag. Om du förväntar dig att vattnet kommer att frysa, töm antingen behållaren eller ta bort pumpen. Se till att Carbests dränkbara pumpar 12 L/min (620004) + 15 L/min (620005) alltid är täckta med vatten när de är i drift.
6. Automatisk avstängning: Modellerna 18 L/min (620006) + 21 L/min (620007) är utrustade med ett inbyggt chip som stoppar pumpen när vattentanken är tom.
7. Avluftningsmekanism: Den dränkbara pumpen har en avluftningsfunktion. Ett spår i avluftningsröret skapar en forcerad avluftning, vilket gör att instängd luft omedelbart kan ta sig ut ur systemet. Detta innebär att en liten mängd vatten alltid kommer att rinna ut. Även om pumpens effekt inte minskar nämnvärt, förbättrar denna konstruktion sugförmågan markant.

BORTSKAFFANDE

Kasta inte elektriska apparater som osorterat kommunalt avfall, använd separata insamlingsställen. Kontakta din lokala myndighet för information om tillgängliga insamlingssystem. Om elektriska apparater slängs på soptippar eller soptippar kan farliga ämnen läcka ut i grundvattnet och komma in i näringskedjan, vilket skadar din hälsa och ditt välbefinnande. När du byter ut gamla apparater med nya är återförsäljaren enligt lag skyldig att ta tillbaka din gamla apparat för kassering åtminstone kostnadsfritt.

SCHEMATISKT DIAGRAM



GARANTIVILLKOR

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tyskland (nedan kallat "Reimo" eller "vi"), ger tre års garanti på produkter som säljs under sina egna varumärken "CARBEST" utöver lagstadgade rättigheter som relaterar till defekter.

Garantiperioden påbörjas på relevant fakturadatum. Vår garantis geografiska omfattning är Förbundsrepubliken Tysklands territorium. Vid material- eller tillverkningsdefekter som hittas i dina köpta produkter under garantiperioden, tillhandahåller vi dig en av följande tjänster, efter eget gottfinnande, som en del av garantin:

- Vi reparerar varorna utan kostnad; eller
- Vi byter ut varan mot en likvärdig produkt utan kostnad.

Reimo förvärvat ägandet av originaldelar som ersätts inom omfattningen av ovan nämnda garantitjänster.

Du förvärvat ägandet av nya delar eller ersättningsdelar.

Reparationer eller ersättningar som tillhandahålls under garantin berättigar inte till någon förlängning eller omstart av den relevanta garantiperioden. Vill du göra ett garantianspråk, kontakta återförsäljaren som du köpte produkten ifrån eller Reimo direkt som garantigivare:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tyskland, Tel.: +49 6150 8662-310

Garantin gäller inte om andra defekter än materialdefekter eller tillverkningsdefekter hittas. Garantianspråk avslås dessutom om en skada orsakats av:

- normalt slitage;
- felaktig och icke ändamålsenlig användning av produkten;
- felaktig drift, installation, montering, idrifttagning eller drift som skiljer sig från de relevanta användarinstruktionerna och/eller installationen, särskilt om instruktionerna för underhåll och skötsel eller varningar inte beaktas;

- underlåtenhet att iakttä eventuella försiktighetsåtgärder;
- användning av kraft (t.ex. slag);
- egna reparationer;
- användning av icke-originaldelar eller av delar som inte godkänns av tillverkaren;
- miljöfaktorer (t.ex. värme, fuktighet);
- omständigheter som tillverkaren inte ansvarar för (t.ex. naturkatastrofer, olyckor); eller
- felaktig transport.

För att kunna göra ett garantianspråk behöver du låta oss undersöka fallet i fråga (t.ex. genom skicka varan till oss). Använd säkra förpackningar för att se till att varorna inte skadas under transport. För att kunna göra ett garantianspråk behöver du bifoga en kopia av fakturan med frakten av varan. På så sätt kan vi kontrollera om garantivillkoren uppfylls. Bifogar du inte någon kopia av fakturan kan vi vägra tillhandahålla tjänster under garantin. Är ditt garantianspråk legitimt ådrar du dig inga fraktkostnader (dvs. vi återgår till dig för eventuella fraktkostnader som uppkommit för att skicka oss varorna. Inkluderar endast frakt inom Förbundsrepubliken Tyskland).

Notera:

Denna tillverkargaranti som ges av Reimo begränsar inga lagstadgade garantirättigheter som du kan kunna hävda mot Reimo/ en återförsäljare vid defekter; du kan utöva relevanta rättigheter utan kostnad. Denna tillverkargaranti ska sakna påverkan på lagstadgade rättigheter som du kan hålla mot Reimo. Denna tillverkargarantin stärker istället din legala position. Är dina köpta varor defekta, kan du alltid hävda dina legala garantirättigheter mot Reimo, oavsett om defekterna täcks av garantin eller om ett anspråk hävdas under garantin.

